

трібні до господарення на арендованій землі. При тім треба брати на увагу, щоби дохід підприємства вистарчав на покриття не лише чиншу аренди та всіх податків і данин, але і процентів та рат того кредиту, дальше це, наскільки патент давніше показався здібним при господарстві яко власник, а вкінці його загальне задовження."

Арт. II.

Цей розпорядок обов'язує на території цілої держави і набуває правосильности з днем оголошення; переведе його міністр хліборобства в порозумінню з причасними міністрами, в країні Словацькій — Словацька краєва влада, а на Підкарпатській Русі — влада Підкарпатської Русі.

Beran v. r.

Dr. Chvalkovský v. r.	Syrový v. r.
Dr. Fischer v. r.	Eliáš v. r.
Dr. Kapras v. r.	Čipera v. r.
Dr. Krejčí v. r.	Dr. Feierabend v. r.
Dr. Šádek v. r.	Dr. Klumpar v. r.
Dr. Pružinský v. r.	Dr. Havelka v. r.

Prchala v. r.

25.

Vyhláška ministerstva zemědělství ze dne 3. února 1939

o částečné změně stanov Státního kolonizačního fondu.

Na základě schválení vlády republiky Česko-Slovenské vyhláší se pro území celého státu podle § 18, odst. 2 zákona ze dne 11. března 1920, č. 166 Sb. z. a n., o úvěrové pomoci nabyvatelům půdy (zákona úvěrového):

§ 8 stanov Státního kolonizačního fondu, vydaných vyhláškou Státního pozemkového úřadu ze dne 30. října 1922, č. 375 Sb. z. a n., ve znění vyhlášek je měnicích a doplňujících, se doplňuje odstavcem 2 tohoto znění:

„Úvěr provozovací podle § 13, odst. 2 zákona úvěrového ve znění vládních nařízení ze dne 29. července 1933, č. 158 Sb. z. a n., a ze dne 3. února 1939, č. 23 Sb. I, může býti poskytnut pouze v takové výši a za takových podmínek, aby dlužník splatil tento úvěr s příslušným úrokem ve stejných ročních splátkách nejdéle v době, po kterou trvá pachtovní poměr. Úrok může býti stanoven i pod sazbou platnými předpisy stanovenou.“

Vyhláška ministerstva orby zo dňa 3. februára 1939

o čiastočnej zmene stanov štátneho kolonizačného fondu.

Na základe schválenia vlády Česko-Slovenskej republiky vyhlasuje sa pre územie celého štátu podľa § 18, ods. 2 zákona zo dňa 11. marca 1920, č. 166 Sb. z. a n., o úverovej pomoci nabývateľom pôdy (úverového zákona):

§ 8 stanov štátneho kolonizačného fondu, vydaných vyhláškou štátneho pozemkového úradu zo dňa 30. októbra 1922, č. 375 Sb. z. a n., vo znení vyhlášok ich meniacich a doplňujúcich, doplňuje sa odsek 2 tohoto znenia:

„Prevodzovací úver podľa § 13, ods. 2 úverového zákona vo znení vládných nariadení zo dňa 29. júla 1933, č. 158 Sb. z. a n., a zo dňa 3. februára 1939, č. 23 Sb. I, môže byť poskytnutý iba v takej výške a za takých podmienok, aby dlžník splatil tento úver s príslušným úrokom v rovnakých ročných splátkach najdlhšie v dobe, po ktorú trvá nájomný pomer. Úrok môže byť stanovený aj pod sazbou, stanovenou platnými predpismi.“

Оголошення

міністерства хліборобства з дня 3. лютого 1939,

про частинну зміну статуту Державного колонізаційного фонду.

На основі одобрення влади Чесько-Словацької республіки оголошується для території цілої держави по § 18, уст. 2, закону із дня 11. березня 1920, ч. 166 Зб. з. і р., про кредитову допомогу набувцям землі (закону кредитового):

§ 8 статуту Державного колонізаційного фонду, виданого оголошенням Державного земельного уряду з дня 30. жовтня 1922, ч. 375 Зб. з. і р., в розумінні оголошень, що його змінюють та доповнюють, доповнюється уступом 2 такого змісту:

„Оборотовий кредит по § 13, уст. 2 кредитового закону в розумінні розпорядку влади з дня 29. липня 1933, ч. 158 Зб. з. і р. і з дня 3. лютого 1939, ч. 23 Зб. I, може бути udzielений лише в такій висоті та за таких умов, щоби довжник сплатив той кредит з належним процентом в однакових річних ратах найпізніше в часі, в яким триває від-

ношення аренди. Процент може бути установлений нище тарифи встановленої обов'язуючими приписами."

Dr. Feierabend v. r.

26.

Vyhláška ministerstva zemědělství ze dne 3. února 1939

o částečné změně stanov Fondu česko-slovenských legionářů pro pozemkovou reformu.

Na základě schválení vlády republiky Česko-Slovenské vyhláší se pro území celého státu podle § 18, odst. 2 zákona ze dne 11. března 1920, č. 166 Sb. z. a n., o úvěrové pomoci nabyvatelům půdy (zákona úvěrového):

§ 6 stanov Fondu česko-slovenských legionářů pro pozemkovou reformu, vydaných vyhláškou státního pozemkového úřadu ze dne 29. července 1933, č. 160 Sb. z. a n., a pozměněných vyhláškou ministerstva zemědělství ze dne 25. června 1935, č. 145 Sb. z. a n., se doplňuje odstavcem 6 tohoto znění:

„Úvěr možno poskytnouti též k opatření nebo doplnění pachtovní kauce, živého i mrtvého zařízení, jakož i ostatních prostředků provozovacích, nutných k hospodaření na pachtované půdě, osobám uvedeným v § 3, podrobí-li se zvláštním podmínkám ministerstva zemědělství.“

Vyhláška ministerstva orby zo dňa 3. februára 1939

o čiastočnej zmene stanov Fondu Česko-Slovenských legionárov pre pozemkovú reformu.

Na základe schválenia vlády Česko-Slovenskej republiky vyhlasuje sa pre územie celého štátu podľa § 18, ods. 2 zákona zo dňa 11. marca 1920, č. 166 Sb. z. a n., o úverovej pomoci nabyvateľom pôdy (úverového zákona):

§ 6 stanov Fondu česko-slovenských legionárov pre pozemkovú reformu, vydaných vyhláškou štátneho pozemkového úradu zo dňa 29. júla 1933, č. 160 Sb. z. a n., a pozmenených vyhláškou ministerstva orby zo dňa 25. júna 1935, č. 145 Sb. z. a n., sa doplňuje odsek 6 tohoto znenia:

„Úver možno poskytnúť tiež k opatreniu alebo doplneniu nájomnej kaucie, živého i mrtvého zariadenia, ako aj ďalších provo-

dzovacích prostriedkov potrebných k hospodáreniu na najatej pôde, osobám uvedeným v § 3, ak sa podrobí osobitným podmienkam ministerstva orby.“

Оголошення міністерства хліборобства з дня 3. лютого 1939, про частинну зміну статуту Фонду Чесько-словацьких легіонерів для земель- ної реформи.

На основі одобрення влади Чесько-Словацької республіки оголошується для території цілої держави по § 18, уст. 2, закону з дня 11. березня 1920, ч. 166 Зб. з. і р., про кредитову допомогу набувцям землі (кредитового закону):

§ 6 статуту Фонду чесько-словацьких легіонерів для земельної реформи, виданого оголошенням державного земельного уряду з дня 29. липня 1933, ч. 160 Зб. з. і р., та зміненого оголошенням міністерства хліборобства із дня 25. червня 1935, ч. 145 Зб. з. і р., доповнюється уступом 6 такого змісту:

„Кредит можна уділити також на заосмотрення або доповнення арендної кавції, живого і мертвого інвентаря, як також і інших оборотових середників, необхідних для господарення на арендованій землі, особам наведеним в § 3, якщо вони підчиняться спеціальним умовам міністерства хліборобства.“

Dr. Feierabend v. r.

27.

Вládní nařízení ze dne 3. února 1939

o celních přírážkách k celním sazbám na některé druhy obilí.

Vláda republiky Česko-Slovenské nařizuje podle čl. III, č. 1 zákona ze dne 21. června 1934, č. 109 Sb. z. a n., podle čl. I a IV vládního nařízení ze dne 10. června 1933, č. 96 Sb. z. a n., o úpravě celního sazebníku, jakož i podle vládního nařízení ze dne 23. června 1933, č. 104 Sb. z. a n., o celních přírážkách k celním sazbám na některé druhy obilí, a podle § 1 vládního nařízení ze dne 22. prosince 1934, č. 280 Sb. z. a n., o způsobu propočítávání cen obilí po dobu účinnosti vládního nařízení ze dne 13. července 1934, č. 137 Sb. z. a n., o úpra-